

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr., a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplăcii Nr. 15.

Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poște și la librării.

În România:

la dnl Carol Schulder în București, strada Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază. Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Pace millenară între Maghiari.

Prin articolul seu de Crăciun, amintit și de noi într'un entrefilet din numărul 279 al foi noastre, Apponyi Albert — acest sfînx erudit — a vrut să pună la cale o acțiune, un curent spre a se ajunge printre Unguri, atât din punctul de vedere politic, cât și în viața socială la o pace relativă pe timpul milleniului, pentru a se prezenta lumii străine, care va onora cu prezența ei, *adomās*-ul millenar, ceva mai spălați prin contactul de o mie de ani cu popoarele culte din giurul națiunii, singure alcătuitoare de stat.

Cui s'ar părea prea aspre aceste cuvinte, n'are decât să-și reamintească ceea-ce a scris Apponyi în sus pominitul articol, partea reproducă atunci și de noi:

„Cine are poftă de a sîrba? Cine se simte bine? Cui nu i-se strînge inima de durere văzînd starea de azi a țerii? Trebuie să ne ducem departe, în trecut, ca să mai găsim atîta incucătură, atîta ură, atîta fărîdelegi și șarlatanie, atîta egoism și așa de puțină libertate, o viață constituțională atât de falsificată...”

„În inimi domnește războiul civil; înaintea mulțimii nu mai există marea legilor, patria a devenit o temniță, autoritățile niște tirani și reprezentanți ai dreptului celui mai tare...”

„Se poate oare numi sîrbare aceea, la care mai bine decât jumătate a națiunii (maghiare) numai resignând adănc, ca să nu se facă de ocară străinătății, ia parte?”

În îngrijirea sa patriotică-națională, de „duhoarea în statul Danemarca—Magyarország — Hamletul nației „singure alcătuitoare...” n'a ținut de lucru degradător pentru sufletul seu candid a întinde mîna sa nepătată și a deschide inima sa de fecioară lui Bánffy și partidului dela putere, acestei societăți de exploatare, cea mai coruptă și mai corupătoare din câte s'au văzut vre-odată în lume.

Ce duioasă priveliște: o inocență politică fără prihană întrupată în chipul frumos al lui Apponyi, sigur numai de prea mare iubire de neamul seu, și așa mult „calumniat” de către oamenii Ligei din lăuntru și din afară, se împreună, se îmbrățișează și voeste chiar a se mărita cu un bonvivant bătrîn des-

frînat, ros de fel și fel de boale lumenesti.

Puteți să vă închipuiți ce s'a întâmplat, cum a primit oferta de dragoste a fecioarei politice vulpoul bătrîn dela Solnoc-Dobăca. Întocmai ceea-ce se întîmplă și în viața privată: și-a bătut joc de ea. Numai, că în cazul nostru nimeni nu va deplînge soarta fecioarei — Apponyi căci s'a dovedit, că „nevinovăția” ei este foarte problematică, dacă și nu ceva mai rău, precum vom vedea ceva mai la vale.

Articolul de Crăciun al omului cu „aspirațiuni naționale” — academia militară maghiară și portepul roșu-alb-verde la sabia gendarmilor — a fost poreclit „fenomenal”, „sensational”, „epocal” și considerat ca începutul unei acțiuni grandioase, mîntuitoare „nației”, cu „Milleniu” cu tot. O săptămână mai tîrziu, în ziua de Anul-non, baronul-pașa a răspuns în vorbirea sa către mamelucii partidului *cadinei*—Apponyi, că mult ar dori, mult i-ar plăcea a trăi în armonie cu ea, dar... numai cu condiție, dacă va intra el însuși în haremul ministerial al celor dela cărma și sub-cădinele lui în haremul „liberal” — fuzionarea.

De atunci earăși trecură două săptămîni, în care restimp din ambele părți se împrăstiau știri bune și rele despre „pacea millenară” și căsătoria fecioarei problematică cu bonvivantul destrăbălat fără pic de pudoare. Cu ochii mereu ațîntiți spre „academia” și „portepul roșu-alb-verde al gendarmilor”, în ziua de 15 Ianuarie, Apponyi Albert earăși a simțit o pornire nobilă a inimii, de a face un pas mai aproape cîtră ținta dorită: pacea millenară.

Și astfel a sosit „ziua istorică în viața parlamentului maghiar” — cum scriu foile hrănite și adăpate din șghiabul material și sufletesc al contelui dela Velké-Oponițe, în comitatul Nitra, la Slovacime. Înșirata-e el și îndrugat-a el cît a putut și cît a voit despre curățenia alegerilor, pedepsirea volnicilor, garantarea liberei exercicieri a celui mai sfînt drept al fiecărui cetățean, despre modul și chipul cum alegerea odată isprăvită are să fie „superarbitrată” și întărită: de către Curie, de către însuși parlamentul numai, ori de către amîndoi acesti factori? Și încă o mulțime de propuneri, buruieni alifii și lectare, prin cari s'ar pute vindeca corpul putred al națiunii, sau stînd pe punctul de vedere al psihologiei Hamleliste, a isgoni „duhoarea

din statul Danemarca—Magyarország”.

„Caci eu nu voesc, exclamă către sfîrșit oratorul Apponyi, obosit de munca „zilei istorice” — eu nu voesc, ca să zic așa, a acoperi păcatele vieții noastre publice cu un vîl subțire numai pentru anul millenar, spre a isbucni mai tîrziu cu îndoită putere. De anul millenar însă țin cont din două puncte de vedere. Întîiu, ca în timpul, cînd Europa își va ațînti privirile înspre noi, cînd această nație dă seamă înaintea familiei națiunilor civilizate despre rezultatul trecutului seu de o mie de ani, ca în acest timp opiniunea publică europeană, „națiunile-surori” (???) și capetele lor să nu vadă această nație desbinată, combătîndu-se ea pe ea în contradicții înveninate și așa zis nelecubile...”

„În fața cu dușmanii din lăuntru ai patriei avem lipsă de solidaritate, de unitate în vederi a societății maghiare naționale”.

„Fața cu dușmanii din afară, cu cari de un destul de lung șir de ani nu mai trebuie să luptăm (Cine e acela? Oare: „Jaj de hunczut a nîmet?”) și despre care niciodată nu putem ști, dacă nu vom trebui earăși să ne luptăm, față cu acesti dușmani avem lipsă de o societate maghiară încă neînjugată, nevrîită în nici o formă oficială, conștient de sine și care își exercită drepturile ei liberă, în mod independent”.

Cu de aceste elucibrațiuni tragicomice-elegico-patriotice și-a sfîrșit logosul seu „istoric” — millenar Hamletul nației „singure alcătuitoare...” Despre partea discursului, care ne-a îndreptățit și ne îndreptățește a considera nevinovăția fecioarei politice ca problematică, dacă nu și ceva mai rău, ne vom ocupa într'un articol viitor, de astă-dată voim să aretam numai ce impresie a făcut oferta lui Apponyi asupra pașalei și a haremului liberal.

Bánffy a răspuns la melodiile elegice ale omului cu aspirațiuni naționale, așa cum știe el răspunde și cum se poate aștepta dela un on nărvit în cele rele. Precum am văzut pe scurt din darea noastră de seamă din numărul precedent în rubrica respectivă, Bánffy întăiu și întăiu a tăgăduit categoric tot și toate privitor la bașibucniile, fărîdelegile și volnicile sîvîrite la alegeri. La aceasta zicem și noi Bravo, pașa! Nu i-ai denegat firea, aa te-ai arătat cum ești.

„Ei bine, dlor — zise el cu fruntea ridicată și față senină ca un âger — trebuie să

declar verde și hotărît, (să auzim! să auzim), că, precum până acum, nici azi nu recunosc îndreptățirea plîngerilor ce tot se repetă, după care ar fi fost atacată de către guvernul seu prin influența organelor guvernului, curățenia alegerilor și validitatea independenței a convingerii alegătorilor.

„Țin însă de lucru natural, că în decursul anului trecut, în urma eșirii la iveală a unui nou partid, care vrea nu numai a a preschimba o reformă după părerea mea dreaptă și aprobată de marea majoritate a țerii, ci vrea se dărîme din fond întreagă ordinea socială și stările sociale, — că, zic, în timpul luptelor nou electorale valurile lor se suie sus și atât atacul cât și apărarea mai vehemente sînt; dar nu recunosc că curățenia alegerilor ar fi fost călcată în picioare (aprobari sgomotoase la dreapta), că expriprimarea independentă a opiniunii alegătorilor ar fi fost strîmtoată...”

Pe coarda aceasta, cu fruntea tot mai ridicată și față tot mai senină, urmează baronul-pașa mai nainte, până ajunge — nu la culmea cinismului, căci cu vorbele acestea ajunsese deja acolo, ci — la quintesența principiilor bănfyste.

Vom continua.

„Protest”. Actul poreclit „protest”, prin care se dau publicității lucruri petrecute în ultima consfătuire confidențială a fruntașilor nostri, a aflat în fine și la noi un ziar, care se-l publice. Este „Dreptatea” dela Timișoara. „Dreptatea” n'a avut pentru acel protest nici un singur cuvînt, nici *pro* nici *contra*.

Noi încă n'avem pentru acest fapt al ei nici un cuvînt.

Susținem însă punctul nostru de vedere de mai înainte. De vreme-ce prin actul acesta s'a apelat la publicul cetitor de ziare lucruri, cari chiar basate fiind nu se apelează decât tot la un for oficios al organizației noastre de partid, noi primim apelata și vom intra în discuțiunea ei detaliată. Nu însă acum.

La discutarea acestui protest avem lipsă de procesul verbal al consfătuirilor și de autorisarea și a celorlalți fruntași, cari au fost prezenți la consfătuire.

Cînd vom avea aceste lucruri, și ne vom fi dat răspuns la întrebarea: pace, ori război? — atunci vom intra în discuțiune și vom purta războiul în contra ori-șei-cui.

Până atunci notăm, că presa din România încă se ocupă de acest protest. Curios,

că ziarelor din regat protestul li-s'a trimis dela redacțiunea „Gazetei Poporului” din București. Multe au denegat publicarea lui, altele îl califică de „ciudat”.

Un nou consulat românesc. După cum spun foile poloneze, în decursul anului 1896 se va înființa în orașul Loov (Lemberg) un consulat român.

Deasemenea și Germania va întreprinde un consul acolo.

Onomastica presidentului.

Sibiu, 20 Ian. n.

O ferbere mare domnește peste tot pămîntul românesc.

Faptele surprinzătoare, unele scandaluoase, altele neînțelese, au produs această ferbere.

Și cum ferberea se continuă, cum oamenii se schimbă, se încurcă și se svircolesc, îți pare că vezi un chaos întreg.

Pigmeii, deveniți peste noapte oameni mari au fost reduși la adevărata lor valoare.

Faptele, care-i caracterizează au fost descoperite din ascunsul, în care s'au ținut. Masca strălucită li-s'a tras de pe față, și earăși îi vedem în ființa lor adevărată.

Ce schimbare!

Vin însă și alte figuri mari în jurul acestor demascați.

Unii îi acoper, alții ar vrea să le repună masca.

Ce bizar tablou — și ce val vîrtej de păreri și opinii se desvîlește la privirea lui.

Adevărat chaos.

Un singur punct fix și neclintit se ridică deasupra acestei haotice turburări.

Este figura presidentului nostru.

Măref, ca în todeauna, neclintit și energic el atrage privirile celor buni, ear' cei răi se întorc dela el și pier în chaos.

Aceste gândiri ni-le-a deșteptat sîrbarea zilei onomastice a domnului Dr. Ioan Rațiu.

Numărul nesfîrșit de felicitări și gratulări sosite în această zi ne dovedesc, că toate privirile sînt îndreptate asupra dînsului.

Dăm câteva probe din aceste felicitări. De abia am putut exopera autorisarea să le publicăm. Căci deși evident, că ele sună nu numai persoanei, ci și poziției, ce această ilustră persoană ocupă, totuși de abia ni-s'au dat spre

FOIȚA „TRIBUNEI”

Morbosul închipuit.

Comedie în 3 acte

de

J. B. MOLIÈRE.

Trad. de

M. Aegea.

Actul I.

(Urmare).

Scena a V-a.

Argan, Angelina, Toinette.

Argan: Am să-ți spun ceva, la ce de sigur nu te-ai așteptat! Un tînr i-ai cerut mîna. Cum? Rizi? Da, da cuvîntul căsătoria ne place! O natură! Cum vîd, nu trebuie să te mai întreb, că ești învoită a te mărita.

Angelica: Trebuie să fac ceea-ce ceri dela mine.

Argan: Îmi pare bine că ești așa ascultătoare. Așadară ne-am înțeles.

Angelica: Fie voea d-tale!

Argan: Mumă-ta, ce e drept, a voit ca împreună cu soră-ta să te fac călugăriță.

Toinette (la o parte): Ce femei de treabă.

Argan: La început nu s'a învoit la această căsătorie, dar la rugările mele în fine a cedat.

Angelica: Cît îți sînt de recunoscătoare, pentru iubirea față cu mine.

Toinette (cătră Argan): În viața d-tale încă n'ai lucrat așa cuminte.

Argan: Încă nu l-am văzut, dar mi-s'a spus, că voui fi îndestulit cu dînsul, și tu asemenea.

Angelica: Sigur, tată.

Argan: Cum, îl cunoști deja?

Angelica: Acum, după-ce i-ai dat învoirea la această căsătorie, trebuie să-ți spun că înainte de aceasta cu șese zile am făcut din întîmplare laolaltă cunoștință.

Argan: Aceasta nu mi-s'a spus, dar cu atât mai bine. Se zice că e un tînr înalt și frumos.

Angelica: Da, tată.

Argan: Cu un exterior frumos.

Angelica: Da, tată.

Argan: Plăcut în conversațiune.

Angelica: Tare plăcut.

Argan: Mișcări fine.

Angelica: Așa-i.

Argan: Bine crescut.

Angelica: Da, tată.

Argan: Un tînr foarte de treabă.

Angelica: Cel mai de treabă!

Argan: Care cunoaște limba latină și greacă.

Angelica: Despre aceasta nu știu nimica.

Argan! Și care în trei zile va primi diploma de doctor?

Angelica: Diploma de doctor?

Argan: Da, nu i-ai vorbit de aceasta?

Angelica: Nu. Cine i-ai spus-o?

Argan: Dl Purgon.

Angelica: Dl Purgon îl cunoaște?

Argan: Ce întrebare! E nepotul dînsului.

Angelica: Cleante să fie nepotul dlui Purgon.

Argan: Cine vorbești de Cleante? E vorba de tînrul care i-ai crut mîna.

Angelica: Da, de asta.

Argan: Și acesta e epotul dlui Purgon, fiul medicului Diafoirus; numele lui e Toma Diafoirus și nu Cleante. Azi ne-am înțeles cu dl Purgon și fleamant despre această căsătorie, și mîna, ne or cerea acesti domni. Dar' ce ai? De ce ești așa palidă?

Angelica: Deoarece-cenu vorbești despre acela, despre care am vrbit eu.

Toinette: Două nuai de cuget, să faci prostia aceasta? Să o mîriți cu o atare avere după un medic?

Argan: Taci! Ce te interesează, ce am de gând să fac, obraznic!

Toinette: Dzeul mu, de ce trebuie să mă sfădești în conținut? Să vorbim odată mai cu sînge rece. Ce te îndeamnă să o măriți după un medic?

Argan: Ce mă îndeamnă? Împregiurarea, că sînt morbos, și aș voi să am de ginere un medic, care să fie îndată la îndemînă în pericol.

Toinette: Fumoasă cauză! Dar' puneți mîna pe inimă și spune-mi: Ești în adevăr morbos?

Argan: Mă atrebi, că sînt morbos?

Toinette: Să presupnem așadară, că ai fi morbos. Da, ști morbos, tare morbos, cu atât mai virtos că te crezi morbos: Dar' fiecei d-tale îi trehe un băiat pentru ea, și deoare-ce nu e morboasă, nu are lipsă de medic.

Argan: Dar' am eu lipsă. De altmîtrelea o fată binecrescută, a trebui să se bucure, că prin căsătoria ei ajută sănătatea părinților.

Toinette: Mi-e permis să-ți dau un sfat?

Argan: Și anume ce sfat?

Toinette: Să nu mai cugești la această căsătorie!

Argan: De ce?

Toinette: De ce? Deoare-ce ficea d-tale nici cînd nu se va învoi la această căsătorie.

Argan: Nu se va învoi?

Toinette: Nu!

Argan: Fiica mea?

Toinette: Fiica d-tale! Va spune îndată că nu are de gând a-și face de lucru, nici cu dl Diafoirus și nici cu fiul lui.

Argan: Dar' eu am de gând, să-mi fac de lucru cu ei! Afară de aceea partia aceasta e cu mult mai bună, decât cum gîndiți. Toma Diafoirus e singurul erede al tatălui seu. Asemenea și dl Purgon, care nu are nici copii și nici nevastă, îi testează lui toată averea sa, și dl Purgon are un venit anual de 8000 fl.

Toinette: Și cîți oameni trebuie să așeze în groapă, ea să câștige aceste 8000 fl.

Argan: 8000 fl. sînt o avere destul de frumoasă, fără averea tatălui seu.

Toinette: Acestea toate sînt bune și frumoase, dar' totuși vă sfătuiesc: să-i alegeți un alt bărbat. Fiica d-tale nu e născută a deveni o re-cîndva neasta dlui Diafoirus.

Argan: Dar' va deveni.

Toinette: Oh! Nu o ziceți.

Argan: Cum să nu o zic.

Toinette: Ei, ușe.

Argan: Și pentru ce să nu o zic?

Toinette: Omul ar cugeta că vorbești numai în vînt.

Argan: Ce-mi pasă? Dar' eu îți spun, că va face ce demand eu!

Toinette: Și eu zic că nu va face!

Argan: Voi sili-o!

Toinette: Și totuși nu va face.

Argan! Atunci va merge în claustru.

Toinette: În claustru?

Argan: Da, în claustru.

Toinette: Prea bine.

Argan: Cum așa?

Toinette: N'o veți duce în claustru.

Argan: N'o voui duce în claustru?

Toinette: Nu!

Argan: Nu?

Toinette: Nu!

Argan: Ar fi frumos să nu-mi pot duce fata în claustru.

Toinette: Nu.

Argan: Cine mă va împedeca?

Toinette: D-ta însuși.

Argan: Eu?

Toinette: Da, nu ai curagiul!

Argan: Am.

Toinette: Glumești!

Argan: Nu glumesc.

Toinette: Iubirea părintească nu te va lăsa să o duci.

Argan: O va lăsa.

Toinette: Două lacrimi și o sărutare te va învinge.

Argan: Vorbe goale!

Toinette: Nu sînt vorbe goale.

Argan: Îți spun, că sînt decis.

Toinette: Vorbă să fie!

Argan: Nu glumesc.

Toinette: Ești cu mult mai bun decît să o faci.

publicare, ca nu cumva să apară într-o vanitate.

Eată câteva din felicitările sosite ieri la adresa Drului Ioan Rațiu, în primul loc cea a devotatului naționalist Ionel Grădișteanu.

București, 19 Ian. 1896.

Primește călduroasele mele felicitări și urările mele pentru un viitor mai bun.

Aprobarea tuturor Românilor de inimă se Te mângâie de neajunsurile suferite.

Ion Grădișteanu.

București, 19 Ian. 1896.

Din România liberă îți trimitem tie, brav apărător al cauzei naționale, cele mai călduroase felicitări de ziua onomastică și-ți urăm încă mulți ani, ca să poți lupta pentru realizarea idealului, la care aspirăm:

Iugănițiu Mircea, stud.; Athanasie D. Nicolescu, stud.; C. S. Constantinescu, stud.; I. Ursu, stud.; C. Dumitriu, student; M. I. Stoicescu, G. Sapuneanu, M. Marian, D. Rosetti, N. Stoicescu, R. Nițescu, I. Drăgănescu, I. Greceanu, M. Rosetti, Ion Anastasiu, D. Germani, C. Militeanu, N. I. Apostolescu, Ion Tețiu, Petre Stănescu, Costache Opreșcu, Vasile Izdraszka, Ștefan Șescu, Bucur Albureanu, Dumitru Petrescu, Zoe D. Petrescu, Lucreția D. Petrescu, Valeria D. Petrescu, Capitan S. Nicolescu, M. Negrescu, V. Tăpeneanu, G. N. Căciulescu, D. Martin, Aureliu Nica, Comanescu, Elena D. Martin, N. Brânduș, C. N. Ștefănescu, George Comșa, M. I. Șerban. Di N. Cocorescu, George I. Boier, G. Diaconovici, Ghiță Teodor, Simion Constantin, N. I. Armean, Elena Constantinescu, Ana Mircea, Nicolae D. Tocană, Ioan D. Tocană, Gr. Grecescu, Tiță Alexandrescu, Mihail Opreșcu, Ioan Chiorescu, Ana Chiorescu, George Comșa, Vasile I. Costescu, N. Lupan, Nae D. Nicolescu, Dumitru Ionescu, George Mircea, Nae Simonescu, Miculescu, Nicolae Mircea, Ioan Vilonescu, Victor Mircea, H. Burdu, Mihail Stoicescu, Neagoe R. Colcean, Moise Fugărășan, I. Todor, Aurel Aronescu, Toma I. Muntean, N. Lupescu, Cornel Dăniulescu.

București, 19 Ian. 1896.

Felicităm pe energicul și integrul conducător al cauzei naționale.

Studentii transilvăneni din București.

Câmpeni, 19 Ianuarie 1896.

Exprimându-ne deplina noastră încredere, ca și cătră șeful partidului nostru și condamnând purcederea de soboli a convențianților, te felicităm de ziua onomastică și-ți poftim, că încă mulți ani să ne conduci.

Vasile Chirlop.

Dr. Z. Chirlop, avocat.

Di Ionel Grădișteanu despre chestiunea națională.

Discurs rostit în ședința dela 20 Dec. v. a. Camerei române.

(Urmare)

Lucrul acesta, dlor, îl recunoștea dl Sturdza într'un discurs foarte însemnat pe care l-a rostit la Senat; îl recunoștea apoi cu un an mai târziu în alt discurs, tot în acea adunare; îl recunoștea și într-o întrunire publică care s'a ținut în sala Orfeu. Și dl Sturdza,

Argan (mănos): Nu sânt bun, sânt rău când vreau să fiu.

Toinette: Ai uitat, că ești morbos.

Argan: Acti ti demand, să iee de bărbat acest tinăr.

Toinette: Și eu o opresc să o faci.

Argan: În ce țeară trăim, ca unei servitoare să-i fie permis să vorbească astfel?

Toinette: Dacă domnul ei nu se cugetă la ceea-ce face, o servitoare are dreptul a-i contrazice!

Argan (fuge către Toinette): Te omor!

Toinette (pune un scaun între ei): E datorința mea să o fac!

Argan (alergând cu un baston în jurul scaunului): Așteaptă, te voui învăța eu omenie.

Toinette (se ferește): Nu vreau să faci o prostie.

Argan (ca mai sus): Obraznică!

Toinette (ca mai sus): Nu, nu mă voui învol la căsătoria aceasta.

Argan (ca mai sus): Miserabilă.

Toinette (ca mai sus): Nu se va mărita după Toma Diaforus.

Argan (ca mai sus): Hoată.

Toinette (ca mai sus): Va asculta de mine!

Argan (oprindu-se): Angelico, ajută-mi să o prind.

Angelica: Tată, liniștește-te.

Argan: Te blastăm, dacă nu-mi ajută!

Toinette (depărându-se): Și eu o desmoțenesc dacă vă ascult.

Argan (aruncându-se jos pe scaunul său): Nu mai pot, aceasta e moartea mea.

(Va urma.)

care de altfel totdeauna 'și-a manifestat simpatiile pentru tripla alianță, mîrturisind că se înspăimîntă de prăpastia, din ce în ce mai mare, care se sapă între Români și Unguri, din greșeala celor din urmă, și spunea, că această prăpastie nu se va putea astupa decât când Ungurii vor face dreptate cererilor întemeiate ale Românilor.

Mergînd mai departe, în primul seu discurs dela Senat, dl Sturdza arăta, cari ar fi după părerea d-sale, punctele asupra cărora Ungurii trebuie să cedeze Românilor, pentru ca pace să poată fi între ei. Și 'mi-se pare, că dl Sturdza recunoștea, că Ungurii, ca să poată ajunge la o înțelegere oare-care cu Români, trebuie să cedeze asupra tuturor punctelor din programul dela Sibiu, afară de chestiunea autonomiei Transilvaniei, despre care zicea dl Sturdza, că credința d-sale este, că poate copiii Românilor de dincolo ar jertfi-o, vîzînd că celelalte puncte s'au concedat și astfel s'au asigurat interesele de existență și de dezvoltare etnică ale rasei românești în Ungaria.

Ei bine, anul acesta întîmplatu-s'a ceva, care se ne îndrutească să credem, că Ungurii au pășit pe calea înțeleaptă a împăciuirii și că sînt îndrumați a da satisfacțiune dreptelor cereri ale Românilor? Este adevărat, că s'a întîmplat un fapt de oare-care însemnat, despre care a vorbit dl Sturdza într'un discurs rostit la Iași.

Este adevărat, că Împăratul Austro-Ungariei a grațiat pe condamnații neomenosului proces dela Cluj. Acest fapt ar pute să aibă o mare însemnată în desvoltarea chestiunii naționale a Românilor de dincolo, dacă ar fi ante-mergător altor măsuri. Ca măsură singuratică însă, care n'ar ave alte urmări, este un fapt, care nu da nici o satisfacție cererilor Românilor, este numai o măsură de umanitate, care ne bucură personal pentru nenorocitele victime ale procesului dela Cluj, dar care nu face să înainteze cu un pas măcar chestiunea Românilor de dincolo, întrucît s'ar mărgini Împăratul la acest singur act.

Până acum, această măsură singuratică nu numai că nu a fost urmată de nimic, dar' din contră, pare-se că ministrii unguri, peste capul cărora s'a făcut grațierea Românilor, au voit, prin urmările lor, să arate că nu înțeleg de loc să intre pe calea concesiunilor și a împăcaciunii; după grațierea membrilor comitetului, s'au mai făcut procese, urmate de condamnări, ca și mai înainte. Pe terenul școlar, persecuțiunea limbii românești s'a întîrit și mai mult; s'au confiscat de guvernul unguresc școlile române grănițrești din ținutul Făgărașului, două săptămîni de-abia după faptul grațierii.

Ori-cum ar fi lucrurile, dlor, cu toții am recunoscut, și dl Dimitrie Sturdza cel dintău, că chestiunea fraților nostri din Ungaria e o chestiune premediosă și pentru noi și pentru tripla alianță, și este o pedecă pentru o anume politică străină, pe care dl D. Sturdza ar vrea s'o urmeze.

Cum poate însă d-sa să se înlăture această pedecă? Ce putem face noi Români din regat, ca să ajungem la rezolvarea dorită a acestei chestiuni? (Va urma.)

O voce din public.

"Celebrități necunoscute".

Este o cutezanță ne mai pomenită ceea-ce 'și-au permis cei 25 domni adunați în Brașov sub prezidiul *ad hoc* a dlui Dr. Nic. Maier la 22 Dec. v. 1895.

Acești 25 fără a fi fost încredințați din partea partidului, ori a poporului nostru, au enunțat că ei se consideră de factori, și ca atari s'au ținut competenți a se pronunța și asupra programului național român!

Sermonul program! cum îl mai folosesc unii oameni fără conștiență de pretext și cum îl profanează șarlatanismul când îl folosește de vîl pentru acoperirea unor intențiuni necinstite ba putem zice criminale.

Înscenatorii au fost cele trei firme bine cunoscute mai aproape din "Local deschis" al "Dreptății" unde li-s'a atribuit lucruri foarte miserabile — ceilalți 22 au fost numai unelte nesocotite în mîna trifoiului.

Nesocotite, zicem, pentru-că presupunem despre ei, că n'au fost conștii de faptul scandalos, ce l-au sîvîșit pîșind în serviciul trifoiului alungat dela "Tribuna", și a primit rezoluțiunea, că dl Rațiu se retragă "acțiunea" adecă secestrul!

Ei bine, dlor, celebrități necunoscute, credeți d-voastră, că un Tit Liviu Albini este competent a fi om de încredere al națiunii române?

Și dacă credeți, apoi credeți și aceea, că e mai competent decît domnul Dr. Rațiu?

Ori dacă ați crezut până acum astfel de absurdități, apoi mai credeți și acumă când vedeți, că acest individ, pentru care soții lui Russu și Bogdan v'au purtat de nas pe la Brașov, se ține morțiș de averea

care nu i a lui; ba cearcă a crea opinione publică falsă tocmai prin "rezoluțiunea" primită de d-voastră referitor la retragerea secestrului? astfel vrînd a face presiune morală asupra dlui Dr. Rațiu.

Pentru-ce nu au decis cei 25 că Albini se cedeze? că doar' și așa s'ar fi terminat crisa...

Răspunsul e simplu: pentru-că toată mișcarea ascunsă n'a fost introdusă în interesul cauzei și al liniștirii spiritelor, ci numai pentru salvarea intereselor murdare și egoiste, a celor trei cavaleri din trifoiu; deoare-ce se vede, că toți trei sînt una.

Se poate, că la spatele dlui Albini et consortes stau și căiva membri a comitetului național, cari n'au destulă încredere în persoana dlui Dr. Rațiu.

Dacă însă n'au încredere în persoana presidentului Dr. Rațiu, trebuie să propună o altă modalitate; bună-oară o societate din mai mulți bărbați de încredere, pe care să se transcrie averea; însă a desavua pe dl Dr. Rațiu, care în calitate sa de president al comitetului are titlul de drept, față de T. Liviu Albini, a fost și rămîne o procedere necorectă și suspectă.

Trebuie dar' să recunoască atât celebritățile conventicului cît și membrii ascuși după spatele lui T. L. Albini, că au fost scurți la vedere aruncându-se în brațele trifoiului, și au făcut un serviciu foarte stricăcios cauzei mari, adecă mai bine zis s'au încercat să facă, căci soarta unei cauze mari nu depinde dela astfel de conventicule.

Referitor la scrisoarea regretabilă a celor expatriați, după cele premise nu aș mai ave de reflectat.

Trebuie înse se accentuez, că este foarte greșită, părerea a celor domni, dacă cred ei, că domni din conventicul în chestia lor ocațională ar "represinta voința și dorința straturilor largi ale poporului..."

Și apoi oare cei expatriați știut-au că scrisoarea lor cătră cine e adresată? cunosc ei barem zice înși din'tre acei douăzeci-șicinci?

Noi credem că nu și așa elogiile făcute n'au nici un preț.

De altă parte ar fi bine să știe publicul român, că cei expatriați avut'au cunoștință anterioară despre ceea-ce au fost să se hotărască în Brașov? și dacă au avut s'ar fi așteptat dela prudența lor să impună o direcțiune corectă și să nu adereze la o rezoluțiune atât de scandalosă.

Un om, care cu forța reține avere străină pentru el nu merită elogiul dlor, și dacă i-se fac este un semn infalibil de decadență morală.

Un astfel de om, care altcum dimpreună cu soții sei a beinat totdeauna solidaritate, și acum o călă în picioare, n'are drept de existență în viața noastră politică; pentru-că aci nu e vorba de păreri divergente, cari toate pot fi cinstite ei e vorba de un atentat contra unui drept de proprietate.

Nu elogiul domilor, dispreț 'i-se cuvine lui și complilor si. — v. a. m. —

Din parlamentul maghiar.

Ședință din 18 I. c.

În ședința aceasta, întrerupându-se discuțiunile asupra bugetului, s'au rezolvat mai multe afaceri de munitate. Dintre acestea mai multă discuție a provocat afacerea de imunitate insinuată de deputatul Szederkenyi, cu privire la deputații croați, cărora prin statutele clubului l partidului național croat, li-s'a restitins libertatea acțiunii. La desbateri au luat par deputații Olay, Ugron, Apponyi, Jzekutz (croați) Tomasics și Gyurkovics. Jzekutz propune în numele partidului național o rezoluțiune, în urma căreia are să considere de violare a imunității, dacă un deputat se supune la doobligamente cu privire la acțiunile sale în parlament. Această propunere a fost probată și acceptată și de către partidul guvernamental.

Urmează apoi un șir de interpelări, toate cu privire la claside alegeri din Stupava și Giralt.

Șima Ferenc interpează pe ministrul afacerilor interne, că are cunoștință de faptul că la alegerea din Stupava comitele și vice-comitele preum și alți funcționari au agitat pentru Latkoczi, c toată, că nu aparțineau celui care electoral, ear' în trunhire alegătorilor opoșionali au fost oprite?

Ministrul Perczel i-a răspuns, că se fie numai liniștit, că a dispu deja anchetarea seropuloasă a casului dela Tupava și pe baza rezultatelor ce le va obține va da răspuns detaliat la interelație.

În chestiunea alegeri dela Giralt a interelat deputatul Hodossy, care pe baza unui articol din "B. H." ară abuserile alor doi juzi de tablă făcute cu prilegiul alegerii.

Ministrul Erdély răspunde că nu are cunoștință oficială despre aceste, dar' că va investiga lucrul pentru constatarea adevărului.

Societatea "Petrui Maior".

Buda, 16 Ian. 1896.

Mă simțesc dator a încunoștiința pe onoratul public cetitor al "Tribunei" despre toate ceea se petrec în acest oraș dar' mai virtos despre acele fapte, cari ating iubita noastră societate "Petrui Maior".

Au trecut deja aproape 3 săptămîni de când activitatea ei a fost suspendată din partea ministrului, și așteptarea noastră, ca lucrul să se gate, se pare ilusorie.

Ieri (15) au fost în audiență la ministrul de interne Perczel, în castelul seu din Buda, dăii: Dr. Florian Muntean, președintele societății, Victor Branisce, secretarul ei, și membrul societății St. Rosvan.

Tinerii români au fost bine primiți din partea ministrului Perczel, care dănd mîna cu ei, 'i-a întrebat de cauza mergerii la dînsul.

Președintele societății expuse atunci pe scurt întreaga istoria cu suspendarea activității nespuse de prețioasei noastre societăți, și a rugat pe dl ministru, ca luînd lucrul la cercetare să-l finalizeze și să absoalve societatea de "anatemă".

Ministrul răspunde la acestea cu o formă de mirare: „cum pot ei pretinde absolvarea și permiterea funcționării unei societăți, ce urmărește scopuri perverse față de ideea de stat unguresc?”

(Barăși ideea.) „Căci” — urmă ministrul — îndată-ce președintele societății ține discursuri de caracter politic și permite ținerea alor astfel de discursuri și discuțiuni în ședințele societății, ea — societatea — a trecut peste barierele ce-i delimitează statutele și ca atare trebuie suspendată (sugrumată).

Firește, că cei trei oficiali ai societății rămăseră ca trîsnîți la auzul unei astfel de rătăcirii, cu sau fără voea Excelenței Sale. Chiar pentru aceea au expus dlui ministru din nou starea adevărată a lucrului, și că președintele societății necum se fi ținut discurs politici și încă în localitatea societății, dar' nici nu a permis vre-odată un cuvînt, din care s'ar putea naște suspiciunea, că societatea "Petrui Maior" face politică. Ca să întarească acest lucru, se provoacă la toate protocoalele ședințelor ținute de membrii societății totdeauna. Discursul din chestiune nu s'a ținut în localul societății, ci într'un birt la cină; nu l'a ținut el, președintele, ci un tinăr universitar jurist, și anume la Dankowsky.

Di ministru este în cea mai mare rătăcire când crede, că societatea "Petrui Maior" ca atare, sau membrii ei ca atari a fi ascultat barem numărul discurs, din contră discursul numit s'a ținut numai din întîmplare la cină, și societatea nu poate fi trasă la răspundere nici-decum pentru faptele unor tineri, pe cari le comit în calitate de civi universitari, ear' nu de membri ai societății.

Ministrul promise, că îndată-ce fi vor fi actele subternate, va face cercetare și că va rezolvi cauza favorabil, dacă va putea fi convins, că societatea nu a făcut politică. Depuțatiunea a immanat ministrului și o rugare de urgență în scris!

Ca acestea tinerii români se reînturnară avînd a trece peste bîrăul Danubiu, cu care vine un vînt aspru de tot dinspre mează-noapte.

S'au putut mira însă, și ne putem mira cu toții mai mult de prompteț și graba cu care dl Viola, exmisul comisar 'și-a ținut cuvîntul, promîțînd, că actele vor fi încă a doua zi de cercetare aștearnute ministrului, și eată că au trecut 3 săptămîni!

Frumos exemplu din capitală!

Atăta tot până acum, ce va fi vom vedea!

CRONICĂ

Sibiu, 20 Ianuarie n. 1896.

Academia ortodoxă pentru literatură, retorică și muzică bisericască, în seminarul arhidiececan din Cernăuți, anunță comitetul ales pe anul administrativ 1895/6, care s'a constituit în următorul mod: Președinte: Vasile Cilievici; secretar I.: Eugeniu Tarangol; secretar II.: Aurelian Tăutul. Secția musicală: Președintele secției și vicepreședinte I.: Dionisie Ursuleac; adlat I. și econom: George Prelici; adlat II. și bibliotecar: Ștefan Ștefanovici. Secția literară: Președintele secției și vicepreședinte II.: Atanasie German; adlat I. și cassar: Ioan Tonigariu; adlat II. și controlor: Teofil Hlewka; toți auzitori de teologie. Președinte: V. Cilievici, student theol. Secret. rul I.: Eugeniu Tarangol.

Însoțirea industriașilor români din Sibiu. După-cum aflăm, cu 1 Februarie pot fi aplicați în pravălia acestei însoțiri o calfă care s'a deprins în băncine cu condiții înfădinate. De altă parte se primește un învîțacel, care are cel puțin 2 clase gimnasiale. Dela amîndoi se poștește ca să fie născuți din părinți români și să priceapă deplin limba românească, germană și până la posibilitate cea ungurească. Epistolele ori alte în-

telegeri cu această afacere sînt a se trimite la direcțiunea amintitei însoțiri pe adresa părintelui I. Costin, cassar.

Dela "Asociațiunea". "Transilvania", organul "Asociațiunii transilvane" pe anul 1895, va apare în format mai mare și mai cores-punzător caracterului acestei reviste. Numărul pentru Ianuarie este deja sub tipar și va apare la 15 st. v. Atragem atențiunea cetitorilor nostri, la împregiurarea, că în sensul concludului luat de comitetul central în ședința din Decembrie a tr. numai acei membri vor primi foaia, cari 'și-au achitat taxa de membru pentru anul expirat.

Botezul Domnului la miliția din Sibiu s'a sîrbat cu obicinuita solemnitate. Sub conducerea maiorului Marits au eșit la biserică "din groapă" toată armata românească din loc. Regimentul 31 dela infanterie cu flamura și muzica regimentului, apoi vîntătorii, artileria și cavaleria. Sîntirea apei s'a sîvîșit la rîulețul din strada "Schweiss". A servit preotul militar Ioan Broju împreună cu preoții Simțion și Hango. Sau dat și obicinuitele trei salve. Publicul civil încă a fost mare.

Avis. Deoare-ce unul din cei doi advocați români dela Sebeșul-săsesc s'a ales și a primit a fi senator la magistratul din loc, clubul român în ședința sa din 15 Decembrie 1895 în unanimitate a constatat, că se simte lipsa încă a unui advocat român în Sebeșul-săsesc. Ceea-ce se aduce la cunoștința celor interesați. Sebeșul-săsesc, în 1 Ianuarie 1896.

Clubul român.

Colectă pentru Miletics. Cetim în "Budapesti Hirlap", că "colecta pentru bîrănul Miletics se continuă pretindîndi în țeară. S'a întreprins o colectă și între Români din Arad, dar' poliția descoperind acest lucru, a pus mîna pe banii colectați și a dispus cercetare judecătorească în contra colectanților".

În contra lui Tomasics. Foile maghiare au știre telegrafică din Zagreb, că în 18 I. c. seara la 8 ore s'au adunat în piața Jellacsics mai multe sute de oameni, pentru a demonstra în contra deputatului Tomasics, care în o ședință parlamentară din zilele trecute a rostit o vorbire maghiarofilă. Gendarmeria a intervenit de timpuriu, încît demonstrația a putut fi înlăturată. Mulțimea a fost cu săbii împrăștiată. Trei înși au fost deținuți ca înscenatorii demonstrației.

Emanciparea femeilor la noi. Pe baza ordinului mai recent a ministrului Wlasics, femeile doritoare de a face carieră pe terenele deschise (filosofie și medicină) se pot supune de aci înainte la examene private la ori-care liceu din țeară, avînd pe urmă a face și examenul de maturitate fără vre-o altă concesiune mai înaltă. Comisiunile examinătoare sînt însărcinate a nu examina pe felițe deodată cu băieții. Altcum și felițele au a se conforma unuia și aceluiași plan de instrucțiune și la examinarea lor nu este iertat a a procede mai puțin strict ca la băieți. Lucrul acesta nu e de tot nou, căci și până acum s'ar fi putut supune felițele la examene gimnasiale, firește fără prospect de a face carieră. În forma aceasta nouă va fi invitat să poate pentru multe, e un seducător fin de siecle. Cine va fi oare prima curajoasă Româncă? Pardon, prima nu, ci a treia, căci e cunoscut, că d-șoarele Curtujău au terminat deja de 2 ani gimnasiul și sînt de prezent înscrise ca ascultătoare extraordinare la academia de drept din Kecskeket! Vivat sequens!

Cassa de economie a statului român. Situațiunea cassei de economii a statului român la 1 Decembrie 1895 se prezintă cum ne arată "Curier. Fin.", astfel: librete în circulație după ultima situație 92.822; librete în cursul lunii Noemvrie 2.708; în total 95.530 librete. Din acestea anulându-se în cursul lunii Noemvrie prin retrageri 1552, au mai rămas în circulație la 1 Decembrie 1.95, — 93.978 librete. — În ce privește mișcarea fondurilor situațiunii, ea este astfel: Sold adlat depeus la 1 Noemvrie 21.924.231 franci; depuși în luna Noemvrie fr. 1.128.760; în total fr. 23.052.991. Din acestia restituindu-se în luna Noemvrie 771.106 franci, au mai rămas depeus la 1 Decembrie 1895 suma de 22.281.835 franci. Depuneri pe seama cassei de economie se primesc și se retrag în toate zilele dela casiera cassei de depuneri și consemnațiuni, strada Smărdan Nr. 7, la toate casieriele din județe, la toate oficiile telegrafo-postale și la toți perceptorii din comunele urbane și rurale.

Tinerimea universitară ungurească a trimis înviați în toate părțile, la toate universitățile, rugînd pe colegi a le face onoare pe luna lui August la mileniul. Se spune, că ar fi căpătat promisiuni dela mai multe universități din străinătate. Rectoratul de altcum s'a îngrijit, ca limba franceză să se propună pe deasupra și gratis în măsură, ca cei-ce vor voi se aibă modru a se perfecționa într'însa, pentru ca apoi să știe arăta minunțiile Budapesti colegilor din străinătate. Dam-nezu cu ei! Dar' se nu-i prea conducă prin Terezváros, că apoi străinii își vor face slabă idee de locutorimea ungurească a acestui oraș. În curînd se va inaugura și mensa academică, ca adecă pe mileniu să fie toate gata. Eu năcăjit pentru nu știu ce, mă duc pe strada "Andrássy" — cea mai primă — la preumblare, dar' în loc de vorbă ungurească, aud dela toți flășnetarii suind numai: Goldstein Sami! Noroc pe mileniu! (Buda, 20 Ianuarie 1896.)

Din pămîntul lui Israil, altfel zis și Magyarország, ministrul de interne al acestei țeri a înăbis înțrarea ziarului cotidian francez din Paris, "La libre parole", neobosi-

Pentru redacție și editură responsabil: **Andrieu Balteș.**
Proprietar: Pentru **T. L. Albini** sub sechestru :
Iosif Marschall.

Societate de asigurare din Niederlanda

Algemeene Maatschappij van Lebensverzekering en Lyfrente in Amsterdam.

Representanța generală pentru Ungaria;
Budapesta, Kerepesi-ut Nr. 1.

Director: **Ludovic de Tolnay,**
consilier ministerial și deputat dietal.

[3711] 3-6 Secretar: **Emeric Stignitz.**

Agentura principală în Neoplanta (Novi-Sad): **ARNOLD KAMPL.**

Extras din tarife

Capitalul solvibil după trecerea din viață				Capitalul solvibil imediat după 20 ani de asigurare sau imediat după o moarte și mai timpurie									
cr.	Premiu după o 100 coroane												
25	1.80	34	2.30	43	3.16	52	4.66	25	4.11	34	4.22	43	4.56
26	1.84	35	2.38	44	3.30	53	4.88	26	4.12	35	4.24	44	4.61
27	1.88	36	2.46	45	3.44	54	5.12	27	4.13	36	4.27	45	4.67
28	1.93	37	2.54	46	3.59	55	5.37	28	4.14	37	4.30	46	4.76
29	1.98	38	2.63	47	3.73	56	5.64	29	4.15	38	4.33	47	4.84
30	2.03	39	2.72	48	3.91	57	5.93	30	4.16	39	4.36	48	4.93
31	2.09	40	2.82	49	4.08	58	6.24	31	4.17	40	4.39	49	5.02
32	2.16	41	2.94	50	4.26	59	6.57	32	4.18	41	4.49	50	5.10
33	2.23	42	3.04	51	4.45	60	6.97	33	4.20	42	4.50		

„AURARIA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII SOCIETATE PE ACȚII
cu sediul în Abrud, întemeiat la 1887.

Capital de acții fl. 30.000. Fonduri de rezervă fl. 20.000 și fl. 2.101.
Depuneri fl. 237.106.

Circulație anuală fl. 2,947.822.

Primește depuneri spre fructificare, după cari cu începerea anului 1896 solveste 5% interese fără privire la termenul de abdicere, pe lângă abdicere de șase luni 5 1/2 %.

Darea de venit după interese încă o solveste institutul separat.
Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuează momentan.

[129] 3-3 Direcțiunea institutului.

Personale

pentru proprietari de ospetării și cafe-
nele, și pentru hotelieri recomandă și
așează Institutul de recomandațiune

I. Steiner,
Budapesta, Boulevard Teresa nr. 34.
Telefon: 23-36.

Comandațiunile din provincie se
efectuează prompt.

[231] 3-3

Slivovița de Bănat

premiată cu diploma de onoare, medailă de aur și hors concurs,
din căzănăriile lui

Câmpianu și Smeu,

Prigor (Bănat).

[3590] 5-25

Deposite: Viena IV., Wiedner Gürtel nr. 20.
București, Calea-Griviței nr. 117.

Se caută reprezentanți români în orașe mari pentru Austro-Ungaria.

In Tipo-Litografia națională
din Tîrgu-Jiu (România) **N. D. Miloșescu** se primesc

doi elevi

cari vor fi absolvați 4 clase
primare și vor dovedi o purtare
morală deplină corespunzătoare.

Stagiul de elev a fi pe timp
de trei ani, și elevii vor primi
măncare și îmbrăcăminte.

Pentru Lito-Tipografia N. D. Miloșescu

T. Simtion,
dir. tehnic. [310] 2-3

Institut Tipografic în Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Călimdarul Poporului

pe anul vișet
1896.



Anul XI.
SIBIU.
Editura și tiparul „Institutului Tipografic“.

Prețul 20 cr., cu trimiterea pe poștă 23 cr.

Cu portretul părintelui Dr. Vasile Lucaciu.

Cuprinsul: Călimdarul astronomic și bisericesc, cu povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1896. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Correspondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scara timbrelor. — Autoritățile bisericești române din Ungaria și Transilvania. — Poveștile Reginei României: I. „Mama lui Ștefan-cel-mare“; II. „Feciorii din Vrancea“. — „Una-alta“. — Dr. Vasile Lucaciu, schiță biografică cu portret. — „Fabule“ de Alexandru Donici. — „Poesii“ de Dumitru Bolintineanu. — „Legile nouă bisericești“. — „Economic“ Comasările; Să cumpărăm pământ; Ce folos ne aduc pomii? Cum să îngrijim fânețele ca să producă în mult? Cum se prădesc fânețele sămănate? Cum se prădesc năpisi sau secolele? Despre testamente. — „Biblioteca pentru toți“. — Tîrgurile din Ungaria, Transilvania, Bucovina și România. — Inserate.

Prețul 20 cr., cu trimiterea pe poștă 23 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1895.

Budapesta—Predeal

Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20	6.25	8.35	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.50	7.2	7.07	6.45
8.30	2.15	3.15	5.45	↓ Budapesta	↑	5.45	7.25	7.—	1.50	6.20	Vineri	2.30	7.25	10.25	pl. Budapesta	sos.	6.30	10.10	12.11	9.—
11.21	4.16	6.52	9.02	↓ Szolnok	↑	2.29	5.23	3.37	11.44	3.3	1.30	8.30	3.46	9.52	pl. Szolnok	sos.	4.19	8.10	12.11	6.25
1.38	5.48		11.33	↓ P. Adány	↑	12.05	3.46	1.19	10.03	1.34	circul. Szolnok	10.40	3.51	10.07	pl. Szolnok	sos.	4.04	7.58	12.06	
3.42	7.03		1.48	↓ Graden-mare	↑		2.26	11.04	8.43	11.32	4.43	1.47	5.53	1.32	pl. Szegedin	sos.	12.56	4.55	10.57	10.—
3.58	7.15		2.06	↓ Mező-Telegh	↑		2.19	10.44	8.38	11.17	4.49	2.09	5.59	2.15	sos.	12.33	10.51	9.53	7.38	
4.38	7.43		3.08	↓ Rév	↑		1.52	10.07	8.11	10.42	6.39	8.02	5.49		pl.	9.25	9.01	7.50	4.10	
5.20	8.15		3.45	↓ Bratec	↑		1.26	9.30	7.46	10.06										
5.48			4.06	↓ Ciucia	↑			9.10		9.50										
6.32	9.07	2.52	4.53	↓ Huedin	↑	5.40	12.47	8.32	7.08	9.19	6.47	8.1	7.15		pl. Timișoara	sos.	8.09	7.14	8.55	7.42
7.16	9.37	3.51	5.32	↓ Ghirbău	↑	4.52	12.17	7.54	6.39	8.37		8.56	8.19		Topoloveț	↑	7.—	6.03	6.56	
8.07		5.05	6.24			2.55		6.54		7.37		9.29	9.04		Lugo	↑	6.21	5.20	6.28	
8.34	10.37	6.14	6.59	↓ Ciuț	↑	2.—	11.01	6.13	5.23	7.—		10.29	10.32		Caransebeș	↑	6.15	4.15	5.39	
8.49	11.10		8.40	↓ Apahida	↑	10.45	5.18	4.23	6.27			11.19	11.44		Teregoava	↑	4.11		4.40	
9.06	11.32		9.08	↓ Ghirș	↑		9.24	3.53	3.—	5.21	11.05	12.30	1.09		Mehadia	↑	2.50			
10.12	12.50		10.40	↓ Cucurda	↑	8.54	3.06	2.20	4.47			12.41	1.21		Băile-Herculane	↑	2.37		3.21	
10.42	1.25		11.25	↓ Uioara	↑		2.48	2.—	4.31	11.31		12.56	1.38		Toplet	↑	2.21		3.03	
11.01	1.43		11.54	↓ Vințu-de-sus	↑		2.40	1.51	4.24	11.37		1.11	2.30		pl. Rușava	sos.	12.59	3.50	2.19	
11.09	1.52		12.04	↓ Aind	↑		8.28	2.11	1.23	4.03	11.45	1.20	2.39		Vercerova	↑	12.50	3.40	2.10	
11.31	2.18		12.34	↓ Teiuș	↑	8.06	1.45	12.54	3.42	10.55		1.40	6.25		București	↑	11.25		5.50	
11.45	2.40		1.—	↓ Orăciunel	↑	7.59	1.10		2.49											
12.25			1.40	↓ Blaj	↑		12.39		2.24											
12.52			2.17	↓ Micăsasa	↑	11.48			1.38											
1.06			2.35	↓ Căpșă-mică	↑	6.56	11.29		1.18											
1.37			3.14	↓ Sighișoara	↑	6.54	11.14		1.01											
1.52			3.34	↓ Hașfalău	↑	6.41	10.56		12.46											
2.13			3.49	↓ Homorod	↑	6.20	10.31		12.16											
2.32			4.11	↓ Agostonfalva	↑	5.53	9.42		11.39											
3.04			4.48	↓ Apatia	↑	5.33	9.13		11.17											
3.40			5.27	↓ Feldioara	↑	4.27	7.45		10.02											
4.08			6.10	↓ Brașov	↑	3.58	7.02		9.22											
5.34			7.50	↓ Timiș	↑	3.37	6.36		8.57											
6.12			8.30	↓ Predeal	↑	3.16	5.55		8.2											
6.41			9.03	↓ București	↑	2.45	5.08		7.43											
7.16			9.38			7.01	2.18		9.08											
8.—			10.25			6.—	1.42		8.28											
			2.19			5.11	1.12		8.01											
			3.01				8.35		3.15											
			3.81																	
			9.30																	

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova

Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	sos.	5.50	7.2	7.07	6.45											
2.30	7.25	10.25	pl. Budapesta	sos.	6.30	10.10	12.11	9.—												
3.46	9.52	11.40	pl. Czegled	sos.	4.19	8.10	12.11	6.25												
3.51	10.07	11.46	pl. Szegedin	sos.	4.04	7.58	12.06													
10.40	1.47	5.53	pl. Seghedina	sos.	12.56	4.55	10.57	10.—												
4.43	1.47	5.53	pl. Seghedina	sos.	12.56	4.55	10.57	10.—												
4.49	2.09	5.59	pl. Timișoara	sos.	12.33	10.51	9.53	7.38												
6.39	8.02	5.49	pl. Topoloveț	sos.	9.25	9.01	7.50	4.10												
5.81			pl. Topoloveț	sos.	8.09	7.14	8.55	7.42												
	8.1	7.15	pl. Lugo	sos.	7.—	6.03	6.56													
	8.56	8.19	pl. Caransebeș	sos.	6.21	5.20	6.28													
	9.29	9.04	pl. Teregoava	sos.	6.15	4.15	5.39													
	10.29	10.32	pl. Mehadia	sos.	4.11		4.40													
	11.19	11.44	pl. Băile-Herculane	sos.	2.50		3.21													
	12.59		pl. Toplet	sos.	2.21		3.03													
	12.30	1.09	pl. Rușava	sos.	2.—		2.51													
	12.41	1.21	pl. Vercerova	sos.	4.10		2.19													
	12.56	1.38	pl. Vercerova	sos.	12.59		2.19													
	1.11	2.30	pl. București	sos.	12.50		2.10													
	1.20	2.39	pl. București	sos.	11.25		5.50													
	1.40	6.25	pl. București	sos.	7.—		5.50													

Copșa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș

2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	3.39	6.20	12.35
3.57	8.35	1.08	8.50	pl. Ocna	sos.	8.11	2.01	5.12	11.01
4.19	7.01	1.25	9.16	pl. Sibiu	sos.	7.44	1.31	4.49	10.30
4.36		1.46		pl. Avrig	sos.	7.38			8.38
6.16	circul. numai Marți și Vineri	3.31		pl. Făgăraș	sos.	6.02	circul. numai Marți și Vineri		6.54
8.42		6.08				3.28			4.05

Cucerdea — Oșorhei — Reghin — Săș.

2.25	3.10	3.11	8.59	pl. Cucerdea	sos.	7.41	2.36	8.31	1.18
3.14	8.51	3.52	9.40	pl. Ludoș	sos.	7.08	1.58	7.48	12.32
5.07	10.27	5.26	11.11	pl. Oșorhei	sos.	5.30	12.25	5.50	10.28
5.40	10.42	5.56		pl. Reghin-Săș.	sos.	9.20	5.04	10.—	
7.19	12.21	7.19				7.49	3.25	8.25	

Ghirș — Turda

7.38	11.—	4.—	10.21	pl. Ghirș	sos.	5.10	10.30	3.30	9.12
7.53	11.20	4.20	10.41	pl. Turda	sos.	4.50	10.10	3.10	3.52

Sighișoara — Odorhei

3.22	11.08	↓ Sighișoara	↑	9.51	5.32
6.20	1.59	↓ Odorhei	↑	7.15	3.—

Simeria (Piski) — Petroșeni — Lupeni

6.10	11.27	4.20	11.—	pl. Simeria	sos.	4.25	10.33	3.24	8.47
7.31	12.48	6.03	12.43	pl. Hășeg	sos.	2.58	9.05	2.03	7.34
9.55	3.40	9.06	4.30	pl. Petroșeni	sos.	12.—	6.10	11.25	5.25
10.20	4.05		5.15	pl. Vulcan	sos.	8.38	9.43	4.54	
11.32	5.10		6.20	pl. Lupeni	sos.	7.47	8.57	3.56	
11.55	5.30		6.41			7.15	8.25	3.21	

Simeria (Piski) — Hunedoara

6.15	11.36	4.25	10.23	pl. Simeria	sos.	4.50	10.25	3.10	8.34
6.38	11.54	4.48	10.46	pl. Cerna	sos.	4.34	10.05	2.54	8.14
7.13	12.20	5.23	11.12	pl. Hunedoara	sos.	4.10	9.33	2.30	7.45

Brașov — Zernesti

8.35	4.55	↓ Brașov	↑	7.36	1.29
10.28	6.36	↓ Zernesti	↑	6.06	12.05

Brașov — Chezdi-Oșorhei

5.20	8.50	3.01	pl. Brașov	sos.	8.15	1.46	7.12
5.53	9.33	3.34	pl. Prejmer	sos.	7.45	1.16	6.34
6.45	10.49	4.17	pl. Sepi-S-Georgiu	sos.	6.54	12.25	5.28
8.08	12.48	5.46	pl. Covasna	sos.	5.38	11.03	3.43
8.45	1.37	6.23	pl. Chezdi-Oșorhei	sos.	4.56	10.25	2.37

Arad — Timișoara

6.20	11.30	5.—	pl. Arad	sos.	10.43	3.44	10.55
7.05	12.47	6.14	pl. Vinga	sos.			

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri înconștrăți cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Pentru „Institut Tipografic“ T. Liviu Albini sub sechestru: Iosif Marschall.

Pentru tipar responsabil Iosif Marschall.